

Distribution gratuite aux Membres

NEWSLETTER

Club des Auteurs cinéastes et vidéastes de Luxembourg asbl (CAL)



Secrétariat : Christiane Ensch – 7, sentier de Bricherhof – L-1262 Luxembourg

N° 9

O K T O B E R 2015

70. JAHR

07. OKTOBER 2015

20 Uhr : PROJEKTION. An diesem Abend wird die neue Saison eingeläutet. Ohne die Mithilfe unserer Aktiven sind wir kaum in der Lage interessante Filmabende zu gestalten. Deshalb entweder, DVD- oder Blu-ray Scheibe oder USB-Schlüssel unbedingt in die Tasche stecken und mitbringen. Wie immer bei uns sind bei freiem Eintritt auch Nichtmitglieder willkommen, mit oder ohne Filme.

14. OKTOBER 2015

20 Uhr : WORKSHOP. Einen Urlaubsfilm einspielen. Informationen über Windows 10 mit Magix. Die Neuerungen bei Magix Video Deluxe 2016 Premium.

21. OKTOBER 2015

20 Uhr : PROJEKTION. Ohne die Mithilfe unserer Aktiven sind wir kaum in der Lage interessante Filmabende zu gestalten. Deshalb entweder, DVD- oder Blu-ray Scheibe oder USB-Schlüssel unbedingt in die Tasche stecken und mitbringen. Wie immer bei uns sind bei freiem Eintritt auch Nichtmitglieder willkommen, mit oder ohne Filme.

28. OKTOBER 2015

20 Uhr : VORSTANDSSITZUNG.

BEITRAG 2016

Ab der ersten Projektion (Oktober) wird unsere Kassiererin Yolande Damé die Mitgliedskarten für 2016 für diejenigen bereithalten, welche bar zahlen möchten.

Natürlich besteht die Möglichkeit den Beitrag von 15 € zu überweisen entweder auf das Konto
CCPLLULL : LU53 1111 0226 6059 0000 oder
BGLLLULL : LU13 0030 0386 6997 0000 des Club des auteurs cinéastes et vidéastes de Luxembourg asbl (CAL) mit dem Vermerk „Cotisation 2016“.

Die Mitgliedskarte wird dann umgehend zugesandt. Nach Belieben und um sich das Leben zu erleichtern kann ein jeder seiner Bank auch einen Dauerauftrag erteilen.

Aktuelle Nachrichten finden Sie : www.calfilm.lu

Beim Wohnungswechsel bitten wir unsere Mitglieder um umgehende Benachrichtigung des Clubsekretariates. Auf schriftlichem Wege ist das Sekretariat an der auf der ersten Seite angegebenen Adresse oder auf elektronischem Wege über: sekretariat.cal@pt.lu zu erreichen.

Auch sonstige Informationen oder Wettbewerbseinschreibeformulare sind an gleicher Adresse erhältlich.

PROVISORISCHES PROGRAMM DER SAISON 2015-2016

| OKTOBER 2015 | | | |
|---------------|-------|-------------------------------|--|
| 07. | 20:00 | Projektion | |
| 14. | 20:00 | Workshop | |
| 21. | 20:00 | Projektion | |
| 28. | 20:00 | <i>Komitee</i> | |
| NOVEMBER 2015 | | | |
| 04. | 20:00 | <i>Komitee</i> | |
| 11. | 20:00 | <i>Komitee</i> | |
| 13. | 19:00 | Jubiläumsfeier | |
| 14. | | Frames4Holidays | |
| 15. | | Nationalwettbewerb | |
| 18. | 20:00 | Projektion | |
| 25. | 20:00 | <i>Komitee</i> | |
| DEZEMBER 2015 | | | |
| 02. | 20:00 | Projektion | Ciné-Klos Abend |
| 09. | 20:00 | Projektion | |
| 14. | 19:30 | Projektion Montags! | Die CAL-Mitglieder zeigen ihre Filme beim CASR im Rollingergrund |
| 16. | 20:00 | Projektion | |
| 23. | 20:00 | <i>Komitee</i> | |
| 30. | 20:00 | <i>Komitee</i> | |
| JANUAR 2016 | | | |
| 06. | 20:00 | Projektion | |
| 13. | 20:00 | Projektion | Themenabend : Familienfilm |
| 20. | 20:00 | Projektion | |
| 27. | 20:00 | <i>Komitee</i> | |
| FEBRUAR 2016 | | | |
| 03. | 20:00 | Projektion | Die CASR-Mitglieder zeigen uns ihre neuesten Filme |
| 10. | 20:00 | Projektion | |
| 17. | 20:00 | Workshop | |
| 24. | 20:00 | <i>Komitee</i> | |

| MÄRZ 2016 | | | |
|-------------------|-------|-----------------------|---|
| 02. | 20:00 | Projektion | Themenabend : |
| 09. | 20:00 | Projektion | Anmeldung : Concours CAL |
| 16. | 20:00 | FILMWETTBEWERB | CONCOURS CAL Reportage, Dokumentar- und Spielfilm, Genre, Animation |
| 23. | 20:00 | Projektion | |
| 30. | 20:00 | <i>Komitee</i> | Anmeldung : Coupe Kess |
| APRIL 2016 | | | |
| 06. | 20:00 | FILMWETTBEWERB | COUPE KESS : Reise- und Ferienfilme |
| 13. | 20:00 | <i>Komitee</i> | |
| 20. | 20:00 | Projektion | |
| 27. | 20:00 | <i>Komitee</i> | Anmeldung : Coupe du Président |
| MAI 2016 | | | |
| 04. | 20:00 | FILMWETTBEWERB | COUPE DU PRÉSIDENT Maximale Filmdauer : 3 Minuten |
| 11. | 20:00 | <i>Komitee</i> | |
| 18. | 20:00 | <i>Komitee</i> | |
| 25. | 20:00 | <i>Komitee</i> | |

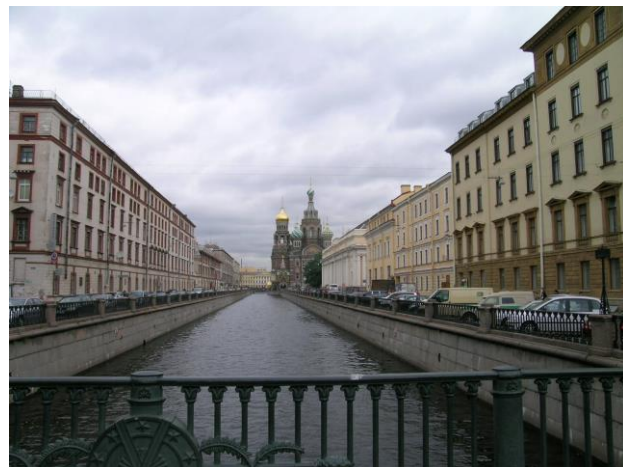
UNICA 2015 AM FINNISCHEN MEERBUSEN

Ein Bericht von Georges Fondeur

St. Petersburg, mehrere Jahrhunderte lang die Hauptstadt des heiligen Russlands, 1706 von Peter dem Großen gegründet, vergrößert und verschönert von den sukzessiven Zaren bis Nikolaus II, Auslösungsort der Oktoberrevolution 1917. Ab Mitte des 18. Jahrhundert St. Petersburg genannt, wurde die Stadt 1914 in Petrograd umbenannt.

1924, kurz nach dem Tode Lenins, wurde sie erneut umbenannt in Leningrad bis 1991 wo sie dann endgültig ihren alten Namen zurückerlangte.

St. Petersburg, vibrierende Kulturhauptstadt Russlands, Wirtschaftszentrum von großer Bedeutung, mit 6 Millionen Einwohnern zweitgrößte Stadt des Landes nach Moskau, verlieh dieses Jahr ihren wunderschönen Rahmen dem Kongress der UNICA, der Weltbewegung des Nicht Kommerziellen Filmes, für ihren Jahresfestival, der Samstags den 5. September eröffnet wurde und bis zum Samstag den 12. September dauern sollte.



28 Länder hatten ca 140 Kurzfilme eingesendet, 167 Teilnehmer hatten eine Kongresskarte gelöst, na ja ungefähr 100 weniger als sonst. Über die Ursachen braucht wohl nicht lange sinniert zu werden, obwohl die Stadt an der Newa, in vielerlei Hinsichten in ihrer Pracht an Paris, Rom und Venedig erinnert, diese sogar vielerorts übertrifft.

Aus Luxemburg waren 8 Leute angereist. Nico Sauber, FGDCA Präsident, Jean Reusch, Schatzmeister der FGDCA und deren Delegierter, Irene und Louis Schmitz Marie-Lou und Georges Fondeur, sowie ab donnerstags François Laurent und seine Frau.

Am Samstag in der Nacht gegen 3.30 Uhr nach einigen Hindernissen, Flugverspätungen, verpassten Korrespondenzen, nicht angekommenen Gepäckstücke usw., aber heil in unserem Hotel angekommen, erfolgte dann am Samstagmorgen eine erste Ortsbesichtigung. Zum Glück sollte die ganze Woche das Wetter es gut mit uns meinen, da fast ausschließlich strahlender Sonnenschein uns begleitete, bei Temperaturen zwischen 16 und 20°.

Der Newski Prospekt, die Prachtavenue von 4,5 km Länge, mit ihren historischen Bauten, einladenden Terrassen und Geschäftshäusern, den Leuchtreklamen der großen Marken, den bewundernswerten Brücken und ihren Trolleybussen, sowie ihrem höllischen Verkehr, prägte den ersten Eindruck.

Nach einem vorzüglichen Mittagessen in einem italienischen Restaurant nahmen wir dann die Kongresslokalitäten in Augenschein. Das Kino Rodina, übersetzt Heimat, in einer Nebenstraße des Newski Prospektes gelegen, wurde 1938 erbaut im Stile des Postkonstruktivismus.



Da unser Gepäck wie auch dasjenige von Familie Schmitz und von Nico Sauber in Riga steckengeblieben war, wurde aus der Ankleide- und Anrichtungszeremonie nichts, sehr zum Leidwesen unserer Damen. Ärgerlich war es schon.

Zum Glück hatte ich aus einem ähnlichen Zwischenfall in Korea im April dieses Jahres die Lehre gezogen und war mit Anzug, weißem Hemd und Krawatte angereist, da es dem UNICA-Präsidenten vorbehalten war den Kongress abends gegen 18 Uhr am feierlichen Auftakt mit einer Ansprache zu eröffnen. Et oui "un homme prévenu en vaut deux". Es gab nur wenige Reden, die von der Kongresspräsidenten Nina Zaitseva sowie auch noch von der Direktorin des Hauses.



Niemand aus der politischen Obrigkeit, nicht mal ein Vertreter der Kulturkommission der Stadt, ließ sich blicken. Seltsam.

Zusätzlich konnte die russische Dolmetscherin nur von russisch auf englisch und von englisch auf russisch übersetzen, derweilen von der UNICA Seite nur eine Dolmetscherin, Delia Vagner, die Reise angetreten hatte, die dann von deutsch oder französisch auf englisch und umgekehrt übersetzen musste. Sie war wahrlich nicht zu beneiden.

Es gab etwas Musik, ein Kinderensemble, sowie eine folkloristische Tanzeinlage. Unter den Klängen der UNICA Fanfare wurde dann die Fahne auf der Bühne gehisst.



Um 19.30 Uhr dann Marsch Marsch zurück an den Newski Prospekt, wo dann in einem großen Restaurant das feierliche Eröffnungsbankett stattfand.

Es gab traditionelle russische Kost, Weisskohlsalat, rote Beetensuppe mit undefinierbarer Fleischeinlage sowie als Hauptgericht Hühnergeschnetzeltes auf Reis, mit einer ebenso undefinierbaren Sauce. Dazu wurde sehr milder grusinischer Wein serviert,

Dieses "Festmenü", auch wenn in leicht abgeänderter Form, sollte uns noch die ganze Woche auf den Ausflügen begleiten. Nun ja wir waren ja auch nicht der Gastronomie wegen hierher gereist. Aber immerhin...



Um 22 Uhr war alles vorbei und manch einer eilte in sein Hotel um dort an der Bar noch ein Sandwich, einen Toast oder einen Burger zu genießen, weil niemand gerne mit hungrigem Bauch unter die Decke schlüpft.

Mit akutem Schlafmangel behaftet,- siehe oben-, fielen wir diese Nacht in einen Tiefschlaf der dazu führte, dass wir tags darauf das erste Filmprogramm, ausgerechnet das russische, verpassten.

Fortsetzung folgt

**EINMALIGER ERFOLG DER LUXEMBURGER FILMAUTOREN
AN DER UNICA 2015**

Man höre und staune. Zum ersten Mal seit der Verbandsgründung 1952 ist es Luxemburg gelungen 3 Mal Bronze zu gewinnen. Wir gratulieren hierzu ganz herzlich dem Team Vito Labalestra & James Chan-A-Sue für den Film Loopus, sowie unseren Mitgliedern Guido Haesen für seinen Film Leises Erwachen am Heiligen See und Suzy Sommer für ihren Film Am frühen Morgen.

Wir gratulieren auch unserem Mitglied François Laurent zu seinem Ehrendiplom für den Film D67A. Ihm fehlte lediglich eine Jurorenstimme für den Erhalt einer Bronzemedaille.

PALMARES UNICA 2015

LÄNDERPROGRAMM

GOLDMEDAILLEN

| | | |
|------------|---------------|---|
| Russland | Fish | Aleksandr Magnetskia, Badirbek Taginov & Anton Zhabin |
| Spanien | Silencios | Jesús Méndez Cestero |
| Frankreich | La vie de Luc | Daniel Vito Caracci |

SILBERMEDAILLEN

| | | |
|-------------|----------------------------|-------------------|
| Deutschland | Geheimnisvolle Pegnitzauen | Georg Bock |
| Spanien | Porsiemprejamón | Ruth Diaz |
| Ungarn | Vénusz átvonulás | Zsanett Milojev |
| Ungarn | Grimm Café | Márton Szirmai |
| Frankreich | Autrement | Cédric Studer |
| Belgien | De Loods | Kurt Velghe |
| Belgien | Le confident | Jean-Marc Lonfils |

BRONZEMEDAILLEN

| | | |
|-----------------|---------------------------------|-------------------------------------|
| Russland | Shades of grey | Aleksandra Averianova |
| Österreich | Daponte | Christian Pattera & Fritz Aleksa |
| Norwegen | Chocolate beans | Roy Morten Gleditsch |
| Tunisien | The pin | Eya Riahi |
| Tunisien | Freedom-1 | Omar Belwaer |
| Schweiz | Das gestohlene Tor | Lubiato and friends |
| Schweden | Stories from the wars | Freja Andersson |
| Slowakei | Pictures | Andrej Danóczy |
| Rumänien | Dim light | Bogdan Drumea & Florina Dumitrache |
| Luxemburg | Leises Erwachen am Heiligen See | Guido Haesen |
| Luxemburg | Am frühen Morgen | Suzy Sommer |
| Luxemburg | Loopus | Vito Labalestra & James Chan-A-Sue |
| Belgien | Ergens nergens | Steve Bottelbergs & Thomas Nelissen |
| Belgien | Le tigre des hautes herbes | Jean-Pierre Rubens |
| Grossbritannien | Selfie | Geoff Harmer |
| Grossbritannien | Ransom note | Colchester Film Makers Club |

| EHRENDIPLOM | | |
|-----------------------|-----------------------------------|---------------------------------------|
| Österreich | Ende | Harald Scholz |
| Deutschland | Living with Shiva | Michael Preis |
| Deutschland | Fenster zur Unterwelt | Simone Thernes |
| Tschechische Republik | From intimate letters | PhDr. Eduard Mocek |
| Schweiz | Die zarte Verführung | Hansueli Holzer |
| Spanien | It girl | Puig Playà |
| Spanien | Un lugar mejor | Marisa Crespo & Moisés Romera |
| Bulgarien | Passions by the Danube River | Vladimir Iliev |
| Slowakei | In turecka beneath križna | Jan Kuska |
| Niederlande | Baby blues | Home made productions |
| Niederlande | The white house | Videofilms Velsen |
| Niederlande | Lonely boy | Henny Hartevelt & Jan Stap |
| Finland | Electric bird park | Heikki Jokiniemi |
| Finland | Angler's time | Mitri Häkkinen |
| Italien | Vuoto a perdere | Luigi Corsetti |
| Italien | Biglietti da visita | Rolf Mandolesi |
| Italien | Requiescat in pace | Günter Haller |
| Ukraine | Honey morning | Dmitry Vovk |
| Rumänien | Flight | Virgil Babușcov |
| Frankreich | Imobiscus | Gérard Rauwel |
| Luxemburg | D67A | François Laurent |
| Mazedonien | Nobody deserves to feel worthless | Gjunaj Jusufoski & Selma Sulejmanoska |
| Grossbritannien | A reflective view of London | Graham Rails |
| Grossbritannien | The patient fisherman | Jill Lampert |

YOUNG PROFESSIONAL

| GOLDMEDAILLEN | | |
|----------------------|-----------------------|----------------------|
| Polen | You keep an eye on us | Arkadiusz Biedrzycki |

| SILBERMEDAILLEN | | |
|------------------------|---|-------------------|
| Estland | Ivan's day | Ivan Pavljutskov |
| Finland | Homebreaker | Marko Pekkanen |
| Italien | La bici | Giorgio Borgfazzi |
| Ungarn | Sunday lunch | Dorottya Zurbó |
| Ungarn | Why are the seats so far apart at the hév station | Aron Ferenczik |
| Grossbritannien | Copy that | Kingsley Hoskins |

| BRONZEMEDAILLEN | | |
|------------------------|--------------------|--------------------|
| Tschechische Republik | B + F | Amálie Kovářova |
| Kroatien | Eho | Antonija Begušić |
| Kroatien | Just like that | Sanja Milardović |
| Kroatien | Branches and roots | Nikica Zdunić |
| Kroatien | Roza | Višnja Vukašinović |
| Bulgarien | Pissed off | Ilian Velikov |

| | | |
|-----------------|-----------------------|----------------------------------|
| Estland | Awesome | Rein Zobel |
| Estland | Fly mill | Anu-Laura Tuttelberg |
| Polen | Knife in the carriage | Vita Drygas |
| Ukraine | Meeting | Vladislav Robski |
| Rumänien | Chocolates | Sebastian Chelu & Deian Cărmăzan |
| Frankreich | L'art de la chute | Bastien Simon |
| Grossbritannien | Popping the question | Kingsley Hoskins |

EHRENDIPLOME

| | | |
|-----------------------|------------------|--|
| Tschechische Republik | The second life | MgA Eva Gargašová |
| Bulgarien | God dog | Roksana Markova |
| Schweden | The lamp | Mathias Gruffman, Alexander Biörsmark, Marcelo Racana & Jonathan Gedda |
| Schweden | The shadow | Josua Li |
| Schweden | Lost in revision | Linda Elmborg & Alba Lange |
| Finland | End of an era | Sakari Mäkelä |
| Polen | Camping | Krzysztof Jankowski |
| Mazedonien | Uncle | Pero Kovancaliev |
| Mazedonien | Tailors | Tamara Kotevska |

JEUNESSE

GOLDMEDAILLEN

| | | |
|----------|------------|-------------------|
| Tunisien | The spider | Fares Ben Khalifa |
|----------|------------|-------------------|

SILBERMEDAILLEN

| | | |
|------------|---|--------------|
| Südkorea | Dazzling shadow | Yoo Dojun |
| Frankreich | Le formidable fils de la famille Martin | Gaëtan Selle |

BRONZEMEDAILLEN

| | | |
|-----------------|-----------------------------|--|
| Russland | Tolik | Nadegda Sorokina |
| Deutschland | Kleine, leichte Seele | Josephine Hock |
| Kroatien | Ddd...dragon | Lucija Majnarić |
| Slowakei | On the way home | Zuzana Balážová |
| Ukraine | The subscriber | Maryna Artemenko & Oksana Artemenko |
| Grossbritannien | Fall | BFI Film Academy at Cornerstone |
| Russland | The anniversary of Sisyphus | Jakov Smorgonski |
| Russland | Rubicon | Detskaya studiya "LIK" |
| Estland | Touch the dead inside | Dmitry Domoskanov |
| Deutschland | Watched | Richard Forstmann |
| Slowakei | Bloody Christmas | Matúš Lacko, Adam Icsó, Patrik Kováč, Max Zsank, Matthias Kasar & Jan Janove |
| Ukraine | Vlad and Barbara | Andrew Bogun |
| Ukraine | If you give me a boat | Larionov S.P. |
| Rumänien | Traditions | Dănuț Bogdan |
| Luxemburg | The taste of metal | Christophe Duhazé |
| Luxemburg | Stop & think | Alexandra Kurt & Stefanos Aktipis |

INTERESSANTESTE LÄNDERPROGRAMM

UNGARN

BESTER UNICAFILM

| | | | |
|-------|-----------------------|----------------------|--------------------|
| Polen | You keep an eye on us | Arkadiusz Biedrzycki | Young Professional |
|-------|-----------------------|----------------------|--------------------|

BESTER JUGENDFILM

| | | | |
|----------|------------|-------------------|--|
| Tunesien | The spider | Fares Ben Khalifa | |
|----------|------------|-------------------|--|

PRIX INTERNATIONALE CICT-UNESCO "DELMIRO DE CARALT"

| | | | |
|----------|------------|-------------------|----------|
| Tunesien | The spider | Fares Ben Khalifa | Jeunesse |
|----------|------------|-------------------|----------|

PREIS DER JURY

| | | | |
|---------|-----------------------|----------------------|--------------------|
| Spanien | Silencios | Jesús Méndez Cestero | |
| Polen | You keep an eye on us | Arkadiusz Biedrzycki | Young Professional |

BESTER TON

| | | | |
|----------|-----------|------------------------------------|--|
| Rumänien | Dim light | Bogdan Drumea & Florina Dumitrache | |
|----------|-----------|------------------------------------|--|

BESTE FOTOGRAFIE

| | | | |
|-------|-----------------------|-------------|--------------------|
| Polen | Knife in the carriage | Vita Drygas | Young Professional |
|-------|-----------------------|-------------|--------------------|

BESTE DOKUMENTATION

| | | | |
|------------|---------------|---------------------|--|
| Frankreich | La vie de Luc | Daniel Vito Caracci | |
|------------|---------------|---------------------|--|

BESTES SZENARIO

| | | | |
|---------|-----------------|-----------|--|
| Spanien | Porsiemprejamón | Ruth Diaz | |
|---------|-----------------|-----------|--|

BESTE SCHAUSPIELER

| | | | |
|---------|--------------|-------------------|--|
| Belgien | Le confident | Jean-Marc Lonfils | |
|---------|--------------|-------------------|--|

BESTE SCHAUSPIELERIN

| | | | |
|--------|------------------|-----------------|--|
| Ungarn | Transit of venus | Zsanett Milojev | |
|--------|------------------|-----------------|--|

WORLD MINUTE MOVIE CUP

| | | | |
|----------|-----------------|--------------------|------------------|
| 1. Preis | Niederlande | Haat | Jose Bibian |
| 2. Preis | Frankreich | Renault 4 ever ! | Film Club Camera |
| 3. Preis | Deutschland | Ein schöner Abend | Frank Melchert |
| 3. Preis | Grossbritannien | The great marquess | Dorothy Borrie |

FRAMES4HOLIDAYS

Samstag, den 14. November 2015

Wie bereits angekündigt, findet am 14. November im Auditorium der Fondation Pescatore, der bei allen unseren Mitgliedern bekannte und beliebte nationale Reisefilmwettbewerb statt.

Voraussichtlich beginnen die Vorführungen um 14 Uhr und enden gegen 17 Uhr.

NATIONALWETTBEWERB

Sonntag, den 15. November 2015

Am Sonntag, den 15. November findet ebenfalls im Auditorium der Fondation Pescatore der alljährige Nationalwettbewerb statt.

Wir wünschen allen Kandidaten viel Glück. Hervorzuheben ist, dass der Vorstand der Föderation anschließend die Filme auswählen welche an der UNICA 2016 im rumänischen Suceava teilnehmen werden und so eventuell eine Chance auf eine Auszeichnung haben.

Voraussichtlich beginnen die Vorführungen um 10 Uhr morgens und enden gegen 17 Uhr.

WICHTIGE FILMFESTIVAL-ADRESSEN

| FESTIVAL | ORT | DATUM | WEBSEITE WWW. |
|---|------------------------------|-------------|---------------------------------------|
| 42. Amateur Art Film Festival | Kromeriz Tschechien | 09/11/10/15 | arsfilm.cz |
| Festival nature Namur | Namur Belgique | 09-18/10/15 | festivalnaturenamur.be |
| 24. Tatra Chamois Festival | Liptovsky Hradok Slowakei | 16-18/10/15 | lks.sk |
| 6. Walser Filmtage | Wals Österreich | 23-26/10/15 | filmclubsalzburg.at filmautoren.at |
| 18. internationalen Fritz Moravec Video Award Berg- Natur- Reisefilme | Wien Österreich | 14/11/15 | kdkoe.nwy.at |
| Videograndprix 2015 | Ruggell Liechtenstein | 21/11/15 | fvcl.com |
| 53e Golden Night Malta International Film Festival | Saint-Juliens Malta | 03-04/12/15 | goldenknightmalta.org |
| Kromeriz Senior Forum (specially for film-makers over 58 years old) | Kromeriz Tschechien | 27-29/12/15 | ladislav@recom-km.cz |

Französische Filmfestivals sind zu finden unter : http://www.le-court.com/films_platform

Weitere Filmfestivals aus der ganzen Welt unter :

- www.festivalfocus.org
- http://fr.wikipedia.org/wiki/Liste_de_festivals_de_cinéma

INORACC
 68, rue de Cessange
 L - 1320 LUXEMBOURG
 Tél. 2648 2051
 Fax 2648 2052
 www.inoracc.lu
 inoracc@pt.lu

Nos solutions en raccords et flexibles pour vos problèmes en Hydraulique et Pneumatique

OPTIQUE PAUL WELTER
 Alliaume sàrl

10, rue du curé (place d'armes)
 L-1368 Luxembourg




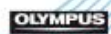


Tél.: 22 34 46
 Fax: 22 04 84
 E-mail: optiquewelter@mail.com

Des appareils photos et accessoires pour les pros ou les amateurs, le conseil **en plus**.
 Un copy service complet avec impression grand format **en plus**.
 Labo photo ou tirage numérique, vos images traitées **en plus** par des spécialistes.

+ sur: www.ck-online.lu/ck-image

Coin rue Bolivar, rue de la Libération
 L-4037 Esch/Alzette
 Tél.: 54 21 24
 Fax: 54 21 23
 ckimage@ck-online.lu

Ouvert tous les jours
 de 9h00 à 12h30 et
 de 13h30 à 18h00,
 fermé lundi matin

CK IMAGE      

voyages
emile weber
 elschklasseng reisen

Café-Restaurant
um dierfgen

6, côte d'Eich
 LUXEMBOURG

Marc BERG sàrl
 Tél. : 22 61 41
 Fax : 26 20 19 93



Mir kënne vill méi wei just drécken



reka
 print +

Imprimerie et atelier graphique
 2a, Zare llot-Est L-4385 Ehlerange
 Tél. 48 26 36-1 Fax 40 36 63 info@reka.lu www.reka.lu